



渡边淳一

医学访谈录

重症卷

(日) 渡边淳一 著
程长泉 译

放弃尚早

①下

放弃尚早

①下

渡边淳一医学访谈录

重症卷

(日) 渡边淳一 著

程长泉 译

图书在版编目 (CIP) 数据

放弃尚早: 渡边淳一医学访谈录. 下/(日)渡边淳一著; 程长泉译. —南昌: 江西科学技术出版社, 2014. 12

ISBN 978-7-5390-5067-6

I. ①放… II. ①渡… ②程… III. ①医学—研究IV. ①R

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 298278 号

国际互联网 (Internet) 地址: <http://www.jxkjcs.com>

选题序号: ZK2014416

图书代码: D14207-101

版权合同登记号: 14-2014-306

最先端医学 by 渡边淳一

Copyrights: ©2001 by 渡边淳一

This edition arranged through OH INTERNATIONAL CO. LTD.

Simplified Chinese edition copyrights: ©2014 by Beijing

Xiron Books Co., Ltd.

All rights reserved.

放弃尚早: 渡边淳一医学访谈录 (下) (日) 渡边淳一著 程长泉译

出版发行 江西科学技术出版社

社 址 南昌市蓼洲街2号附1号 邮编: 330009 电话: 0791-86623491

传真: 0791-86639342 邮购: 0791-86622945 86623491

经 销 各地新华书店

印 刷 北京京都六环印刷厂

开 本 787mm×1092mm 1/32

印 张 10

版 次 2015年3月第1版 2015年3月第1次印刷

字 数 259千字

书 号 ISBN 978-7-5390-5067-6

定 价 36.00元

赣科版图书凡属印装错误, 可向承印厂调换

赣版权登字-03-2014-357

版权所有 侵权必究

如发现图书质量问题, 可联系调换。质量投诉电话: 010-82069336

序言

渡边淳一

癌症曾经意味着死亡。

但是今天癌症已经成为人的一生中时常会碰到的疾病之一。其原因是因为各种各样的早期诊断方法被开发出来，癌症的发现比以前要早得多。另外还发现了不给患者带来负担的新的手术方法，更因为对癌症有有效的药物和放射疗法，等等，完全治好癌症已经成为可能。

大家读了这本书，就可以了解现在正被采用的这些最新诊断方法和治疗方法。另外，是否了解这些现实无疑会给大家今后的健康状况乃至寿命带来巨大的影响。

再重述一遍，现如今癌症已经成为漫长的人生中必然经历必须战胜的疾病之一。如果大家能从这个视角出发阅读这本书，我将感到非常荣幸。



乳腺癌 吉本隆贤

1948年生，1974年毕业于东京大学医学部。曾经就职于东京大学医学部附属医院、癌症研究会附属医院等，从2005年起任国际医疗福祉大学教授，同年在该大学三田医院设立了乳腺中心。



乳腺癌 酒井成身

1970年毕业于新潟大学医学部，曾经在纽约大学留学，历任圣玛丽安娜医科大学副教授等，2006年起任国际医疗福祉大学教授，是该大学三田医院整形外科部长。



肺癌 森川利昭

1952年生，1977年毕业于长崎大学医学部。历任国立癌症中心中央医院、北海道大学大学院副教授，2005年起任东京惠慈会医科大学教授，日本内窥镜外科学会理事。



胃癌 小野裕之

1962年生，1987年毕业于札幌医科大学。曾任职于北海道立札幌医院、国立癌症中心中央医院等，2002年起任静冈县立静冈癌症中心内窥镜科部长。

胃癌 北岛政树

1941年生，1966年毕业于庆应义塾大学医学部。历任庆应义塾大学医学部外科学教授、医学部部长等，2007年起任该大学名誉教授、国际医疗福祉大学三田医院院长，国际胃癌学会会长。



肝癌 高山忠利

1955年生，1980年毕业于日本大学医学部。历任东京大学医学部肝胆胰脏移植外科副教授等，2001年起任日本大学医学部消化器外科教授，日本肝胆胰脏外科学会高度技能指导医师等。



子宫、卵巢癌 清水敬生

1954年生，1983年大阪大学医学部大学院结业。曾任职于癌症研究会附属医院、山王 Medical Plaza 等，2003年就任国际医疗福祉大学教授，2007年起任该大学三田医院女性肿瘤中心所长。



大肠癌 渡边昌彦

1953年生，1979年毕业于庆应义塾大学医学部。曾经就职于国立癌症中心研究所，历任庆应义塾大学医学部助教、讲师，2003年起任北里大学医学部教授。大肠癌腹腔镜手术最高权威。





前列腺癌 市川智彦

1959年生，1989年千叶大学大学院结业。曾经留学于约翰·霍普金斯大学，历任千叶大学大学院医学研究院泌尿科副教授等，2004年起任教授。日本泌尿学会理事等。



心脏病 吉田成彦

1958年生，1984年毕业于和歌山县立医科大学。曾经任职于国立循环器病中心、岸和田德洲会医院、新东京医院等，2000年在新潟葛饰医院开设心脏血管外科，任该科科长。



脑部疾病 盐川芳昭

1957年生，1982年毕业于东京大学医学部。曾任职于东京都立府中医院、富士脑障碍研究所附属医院等，2003年就任杏林大学脑神经外科教授。从2006年3月起在该大学医学部附属医院启动了脑卒中专业医疗部“脑卒中中心”。



白血病 坂卷寿

1948年生，1974年毕业于东京医科齿科大学医学部。曾经任职于东京墨东医院，历任独协医科大学讲师、东京都立驹込医院血液内科部长等，现任该医院副院长。另外担任日本临床血液学会评议员、日本造血细胞移植学会评议员、理事等。

目 录

第一章 乳腺癌

- 【医师对谈】 吉本贤隆 医师 酒井成身 医师
向最强组合请教乳腺癌的治疗、预防和乳房再造 /1
- 【特别对谈】 岛仓千代子
我的乳腺癌经历 /17
- 【患者座谈会】 被告知患上了乳腺癌 当时您是怎么做的? /24

第二章 肺癌

- 【医师对谈】 森川利昭 医师
位居死因第一 若是早期发现能够治好! /37
- 【患者座谈会】 切的手术、不切的手术 各自的抗争 /51

第三章 胃癌

- 【医师对谈 1】 小野裕之 医师
复发率为零 “IT手术刀” 的奇迹 /61
- 【医师对谈 2】 北岛政树 医师
“腹腔镜机器人手术” 和 “梦幻般的鸡尾酒疗法” /77
- 【特别对谈】 铃木宗男
癌症都教给了我什么 /90
- 【患者座谈会】 胃癌术后才最麻烦 /97



第四章 肝癌

【医师对谈】高山忠利 医师

医学奇迹“活体肝移植”的今天 /103

【患者座谈会】

肝癌与肝炎的密切关系 /117

【患者座谈会】

受害者的悲情控诉——“医源性丙肝”的悲剧 /131



第五章 子宫癌、卵巢癌

【医师对谈】清水敬生 医师

妇科癌症 告诉你 100%预防的方法 /137

【患者座谈会】

怀孕、生孩子永不放弃——苦恼与决断 /154



第六章 大肠癌

【医师对谈】渡边昌彦 医师

向患者推荐人性化的腹腔镜手术 /169

【患者座谈会】

终生与癌相伴意味着什么？ /186



第七章 前列腺癌

【医师对谈】市川智彦 医师

预后的性生活也 OK——最尖端的治疗方法 /203

【患者座谈会】

我们就这样战胜了痛苦的后遗症 /219



第八章 心脏病

【医师对谈】 吉田成彦 医师

要从心肌梗死中生还你需要知道些什么? /233

【患者座谈会】

让我九死一生的治疗方法 /246



第九章 脑部疾病

【医师对谈】 盐川芳昭 医师

脑梗死和脑出血 不要放过任何征候 /253

【患者座谈会】

脑卒中和后遗症 我们如何战胜它们 /268



第十章 白血病

【医师对谈】 坂卷寿 医师

化学疗法、骨髓移植和梦幻般的脐带血移植 /279

【患者座谈会】

相信今天——我们这样战胜了白血病 /295

第一章 乳腺癌

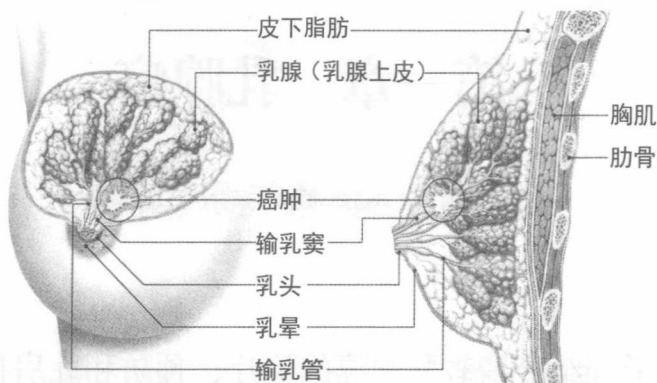
医师对谈 吉本贤隆 医师 酒井成身 医师

向最强组合请教乳腺癌的治疗、预防和乳房再造

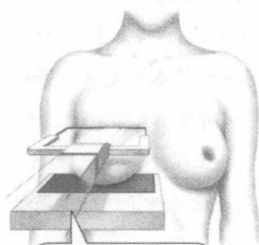
乳腺癌不仅会让女人失去作为女性象征的乳房，还会夺走生命，多少年来令无数女性痛苦不堪。但是近年来治疗方法进步神速，术后生存率急速上升，保留乳房的手术和乳房再造技术也越来越普通。

国际医疗福祉大学教授吉本贤隆医师和同为该大学教授、专门研究乳房再造的酒井成身医师两人组成一个小组正在致力于乳腺癌的治疗。乳腺癌已经成为可以治好的疾病了吗？我们就此请教了这对最强组合。

乳房的构造与乳腺癌



影像检查（乳房透视）



乳腺癌是乳腺内部的乳腺上皮细胞受到各种各样的致癌刺激而发生的。上图是对乳腺癌的早期发现非常有效的影像检查（乳房透视）方法。

渡边 听说两位教授强强联手致力于乳腺癌的治疗，这可是一种崭新的尝试啊！

吉本 我认为我们一定是这个领域内最强的组合。（笑）

渡边 从什么时候开始一起进行治疗的？

吉本 从2006年4月开始的。

酒井 在很早以前我们就携手合作，吉本先生给我介绍他做过乳腺癌手术的患者，我则负责乳房再造的手术。2006年4月，我从圣玛丽安娜医大调到了国际医疗福祉大学，是吉本先生邀请我来的。

吉本 是我硬把酒井先生请来的。（笑）

渡边 于是两位就组成了一个强强联合是吗？能不能请两位介绍一下乳腺癌治疗的现状？

吉本 日本女性的乳腺癌患者正在增加，现在已经在女性癌症患病率中排第一位，也在日本女性死亡原因中排第三位。人们预测，今后还会大幅度增加。

渡边 从年龄上讲是个什么情况？

吉本 在统计中值得注意的一点就是乳腺癌在65岁以下的女性癌症死亡原因中占第一位。肺癌、大肠癌和胃癌这些癌症，年龄越高，患病率和死亡率越高。也就是说，乳腺癌以外的癌症超过70岁死亡的人很多。但乳腺癌则是年轻患者居多。

渡边 这可是个大问题啊！

吉本 是的。四十多岁和五十多岁的女性最容易患乳腺癌，这种癌症让患者年纪轻轻就死去。好多人还带着孩子，在家庭和社会最需要她们的时候患了乳腺癌，结果抱憾而逝。当然，已经结婚的人，给丈夫带来的经济和精神上的负担也相当大，是一种很麻烦的疾病。

渡边 乳腺癌患者为什么增加得这么快呢？

吉本 据分析可能和越来越丰富的饮食生活有关系，和欧美女性相比较，日本女性的乳腺癌患病率实际上只有她们的三分之一。虽说日本人的乳腺癌患者增多了，但和欧美比起来还是要少得多。

渡边 日本人生活的欧美化是问题所在吗？

吉本 是的。并不是日本的女性从人种学的角度来讲不容易患乳腺癌，我认为和饮食生活、生活方式有很大关系。

渡边 最大的问题就是饮食习惯，是吗？

吉本 饮食好了，初潮年龄就会提前，绝经年龄反而拖后。月经的时间和乳腺癌的患病风险在某种程度上成正比。也就是说，月经的时间越长，患乳腺癌的风险越高。

另一个非常重要的因素就是初产年龄，数据表明，迎来初产，乳腺上皮就变得不易接受致癌刺激（健康的细胞从致癌物质等接受的刺激）。也就是说，生孩子早的女性不容易患乳腺癌。

渡边 这个事实好像鲜为人知。

吉本 从初潮到初产这段时间，会成为乳腺癌的乳腺上皮细胞对各种各样的致癌刺激很敏感，遗传基因处于一种容易受伤害的状态。所以说，从初潮到初产这个时期的长短就决定了乳腺癌患病风险的大小。

渡边 有道理。

吉本 在过去，普通的日本女性在十五六岁迎来初潮，19岁出嫁，20岁生孩子，当时是那么一种人生模式。但现如今，十一二岁就迎来了初潮，过了30岁才生孩子，从初潮到初产这段时间变得非常长。人们推测这可能是乳腺癌患病率急剧增加的一个原因。

肥胖也可以增加患乳腺癌的风险，也有报告说动物性脂肪的摄取量和乳腺癌的风险成正比。

渡边 也就是说饮食习惯和生活方式的欧美化是乳腺癌增加的原因。可见欧美化带来的不完全是好东西啊。（笑）

吉本 是啊。（笑）不过，我也常给患者讲，要想避开乳腺癌，最好吃战前的那种可怜的饭食。但是也有些疾病是因为营养状况好了才能够避免。

酒井 日本女性的平均寿命约 86 岁，可是世界第一啊。

吉本 所以，是不是现在的饮食习惯不利于保持健康？我想绝非如此。在饮食方面或许有一些需要注意的地方，比如说不要摄入太多脂肪，控制盐分，等等。但是女性一边享受丰富的饮食，一边走向社会舞台，这本身是一件好事情。我认为不能全面否定日本人现在的生活。

渡边 下面我想请教一下有关乳腺癌的检查诊断。以前是触诊（医生触摸检查），现在同时使用乳腺透视的检查诊断方法非常普及。

吉本 乳腺 X 光摄影检查技术被应用于一般性检查是从 2004 年左右开始的。

渡边 请您简单说明一下乳房透视怎样发现癌症。

吉本 所谓乳房透视，一言以蔽之，就是低电压的 X 光摄影。普通的 X 光摄影是用 5 万～12 万伏的高电压来摄影，X 射线会穿透乳腺这种柔软的组织，光片上显示不清楚。乳腺透视就是为了清晰地拍摄乳腺上出现的乳腺癌而研发出来的。

渡边 女性对于乳腺透视最多的不满就是检查技师是男性。就是说，让男性技师检查乳房心里不痛快。在美国，考虑到接受检查的女性的心情，很多检查技师是女性。关于这一点

您是怎么想的？

吉本 或许确实有很多这样的不满，但是技师也是想拍出好的光片在那里努力地压迫乳房、挤压乳房啊。

渡边 把乳房夹在摄影板之间的时候好像相当痛。

吉本 把乳房好好拽出来用力挤压才能拍出好照片，不好好地拽出来拍有时候拍不到病变。这一点也希望大家多多理解。

渡边 如果是男性技师，有时候会受到不必要的误解。您有没有增加女性检查技师的想法？

吉本 女性技师也在增加啊。

酒井 我经常出差去“Breastopia Namba 医院”（宫崎市）主刀手术，那里的乳房透视技师全都是女性。

渡边 另外，乳腺癌通过触诊能发现多少？

吉本 三分之一的乳腺癌，仅脱光衣服就能看出来；还有三分之一通过触摸就能发现；剩下的三分之一必须通过乳房透视和超声波检查才能发现。

渡边 三分之一的乳腺癌一眼就能看出来？通过什么特征？

吉本 气球里装进水，会形成非常光滑的球面是吧？乳房也是一样，乳房是由光滑的曲面构成的，丰满隆起非常自然。一旦发生了癌症就会扁瘪回缩走形。这会成为重要的标志。在实际的检查中，我们让患者全裸举起双手进行检查。

渡边 举起手来……

吉本 举起手来看乳房的左右差别和回缩变形。乳房皮肤稍微凹陷的“酒窝症”是暗示癌症的最重要的标志。一般人现在都知道这个“酒窝症”，自己发现异常前来检查的患者也增多了。

酒井 酒窝症就是只有那个地方凹陷，看上去很硬，不像平时那样动，也就是动得不自然。

吉本 乳头的变位（偏离乳晕的中心）、凹陷和乳头出血也不能忽略。

渡边 这么说，用镜子观察自己的乳房也很重要。乳腺癌的其他自觉症状还有哪些应该注意的？

吉本 归根结底还是乳房里面的肿块。乳腺癌的发现说到底还是发现肿块。但是，说是肿块，既有像核桃那样硬硬的肿块，也有不一样的肿块。

渡边 有很多种类啊。

吉本 乳腺癌的形状和性质非常多，从发展很快的到发展非常迟缓的，从性质非常恶劣的到良性的，多种多样。必须首先理解这是一种很难诊断的疾病。

渡边 确实有很多医生以为乳腺癌的检查很简单。

吉本 实际上很多东西马上就能发现，膨出、肿胀、皮肤上有病变的轮廓，等等。但是超过了某种水平要正确地进行诊断非常难，希望大家理解这一点。

渡边 从多少岁开始接受乳腺癌检查比较好？

吉本 二十几岁的人几乎用不着担心（当然也有例外），如果没有察觉到什么异常就没有必要接受检查。30岁以后最好还是定期接受检查，但并不一定每年都做。40岁以后，我建议每年接受一次乳房透视。如果是年轻时没有生过孩子，最好接受没有放射线影响的超声检查。

渡边 接下来我想请教一下乳腺癌的最新治疗方法，乳腺癌的治疗成绩怎么样？

吉本 要说治疗成绩，从全世界来看乳腺癌的死亡率从20世纪90年代初开始迅速下降。也就是说，乳腺癌已经成了可以治好的疾病，这是一个世界性的趋势。放射治疗和药物治疗（抗癌药物、内分泌治疗等）等治疗方法越来越好，